

SLIM IO RECEIVER SCREEN+PLUG

FR Notice
DE Anleitung
EN Instructions
IT Manuale
ES Manual
PT Instruções
EL Εγχειρίδιο
NL Handleiding
FI Käyttöohje

DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
TR Kılavuz
PL Instrukcja
CS Návod
HU Útmutató
RO Manual
SK Návod na použitie



OVERSATTE BRUKSANVISNINGER

Denne bruksanvisningen gjelder for alle Slim io Receiver Screen + Plug med versjoner som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

INNHOOLD

1. Innledning	102	5. Bruk og vedlikehold	106
1.1. Bruksområde	102	5.1. Opp- og nedknappene	106
1.2. Ansvar	102	5.2. Stoppfunksjon	106
2. Installasjon	103	5.3. Favorittposisjon (my)	106
2.1. Råd ved montering	103	5.4. Legge til/slette io-fjernkontroller og Somfy io-sensorer	107
2.2. Montering av Slim io Receiver Screen + Plug	103	5.5. Utskifting av mistet eller ødelagt Somfy io-homecontrol®-fjernkontroll	107
3. Kabling	103	6. Tips og råd	107
4. Idriftsetting	104	6.1. Spørsmål om mottakeren Slim io Receiver Screen + Plug	107
4.1. Finne ut hvilke innstillingstrinn som allerede er utført	104	6.2. Tilbakestilling til originaloppsett	108
4.2. Forhåndslagring av lokal Somfy io-fjernkontroll	105	7. Tekniske data	109
4.3. Kontroll av motorens rotasjonsretning	105		
4.4. Innstilling av driftstiden	105		
4.5. Lagring av første lokale Somfy io-fjernkontroll	106		

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger


FARE

Betyr en fare som kan medføre umiddelbar død eller alvorlige personskader.


ADVARSEL

Betyr en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.


FORSIKTIG

Betyr en fare som kan medføre lette til middels alvorlig personskader.


ADVARSEL

Betyr en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

Bildene er ikke forpliktende.

1. INNLEDNING

1.1. BRUKSOMRÅDE

Slim io Receiver Screen + Plug er en mottaker utstyrt med radioteknologien io homecontrol®. Den kan brukes til å styre alle typer loddrette, utvendige rullegardiner som motorstyres av standardmotorer med 230 V (spør forhandleren dersom du trenger mer informasjon). Slim io Receiver Screen + Plug brukes til å åpne og lukke loddrette, utvendige rullegardiner.

Den hendige størrelsen gjør at den kan installeres diskret i nærheten av produktet den skal styre, direkte tilkoblet strømkabelen.

Mottakeren Slim io Receiver Screen + Plug kan brukes som:

- Separat styring - én Slim io Receiver Screen + Plug styres fra én fjernkontroll.
- Flerkanals styring - én Slim io Receiver Screen + Plug styres fra flere fjernkontroller.
- Gruppestyring - flere Slim io Receiver Screen + Plug styres fra én eneste fjernkontroll

Mottakeren Slim io Receiver Screen + Plug kan styres enten fra en fjernkontroll eller gjennom automatikk.

1.2. ANSVAR

Før installasjon og bruk av mottakeren må denne bruksanvisningen leses nøye. I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må også detaljerte anvisninger i det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger** følges.

Mottakeren må installeres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av mottakeren utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. Somfy fraskriver seg ethvert ansvar og all garanti ved slik bruk som ved all annen manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen og i det vedlagte dokumentet **Sikkerhetsanvisninger**.

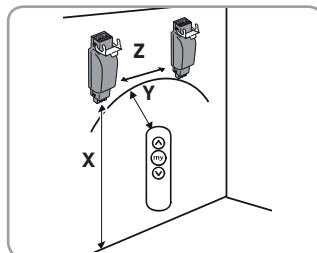
Etter installasjon av mottakeren må installatøren informere kundene om bruk og vedlikehold og overlevere dem bruks- og vedlikeholdsanvisningen, samt det vedlagte dokumentet Sikkerhetsanvisninger. Alt servicearbeid på mottakeren skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av mottakeren eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.

2. INSTALLASJON

2.1. RÅD VED MONTERING

- Minsteavstand (X) mellom en Slim io Receiver Screen + Plug og gulvet:
X = 150 cm
- Minsteavstand (X) mellom en Slim io Receiver Screen + Plug og en radiofjernkontroll:
Y = 30 cm
- Minsteavstand (Z) mellom to Slim io Receiver Screen + Plug-mottakere:
Z = 20 cm



2.2. MONTERING AV SLIM IO RECEIVER SCREEN + PLUG



ADVARSEL

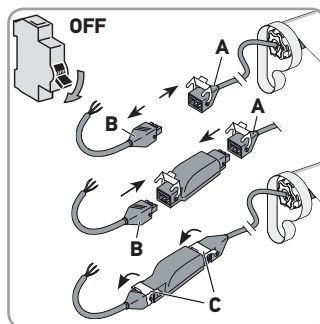
Gjeldende standarder og lovgivning i installasjonslandet må overholdes.



ADVARSEL

Mottakeren Slim io Receiver Screen + Plug må installeres skjermet mot regn og dårlig vær utenfor barns syns- og rekkevidde.

- 1) Slå av strømmen.
- 2) Koble hurtigkoblingen på motorkabelen (A) fra hurtigkoblingen på strømkabelen (B).
- 3) Koble Slim io Receiver Screen + Plug mellom motorkabelen (A) og strømkabelen (B).
 - Motor = motorside (A)
 - Tilførsel 230 V = strømnettsiden (B)
- 4) Lås festeklipsene (C).



ADVARSEL

Kontroller at de to hurtigkoblingene er gått riktig i inngrep.

- 5) Plasser Slim io Receiver Screen + Plug i festet til markisen for å skjule den.
- 6) Fest Slim io Receiver Screen + Plug (ved hjelp av klemmer, for eksempel).

3. KABLING



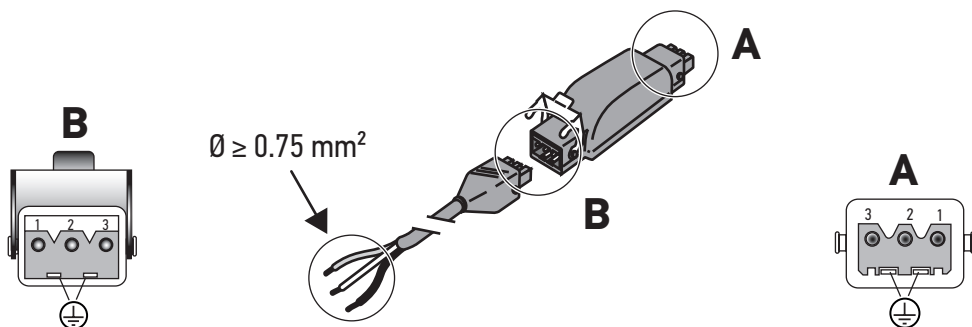
ADVARSEL

- Kabler som går gjennom en metallvegg, må være beskyttet og isolert av en muffe eller hylse.
- Fest kablene for å unngå kontakt med en del i bevegelse.
- Hvis mottakeren brukes utendørs, og hvis strømkabelen er av typen H05-VVF, må kabelen installeres i et UV-bestendig rør, for eksempel i en renne.
- Sørg for at strømkabelen til mottakeren er lett tilgjengelig: Den må være enkel å skifte ut.



ADVARSEL

Lag alltid en hake på strømkabelen for å forhindre vanndråper i mottakeren!



1	Blå	Nøytral
2	Svart	Fase
3	-	-
	Grønn-Gul	Jording

1	Blå	Nøytral
2	Svart	Opp
3	Brun	Ned
	Grønn-Gul	Jording

① For god overføring av radiosignalet må strømkabelen til Slim io Receiver Screen + Plug trekkes minst 30 cm ut av det motoriserte produktet.

4. IDRIFTSETTING

Denne bruksanvisningen beskriver bare idriftsetting ved hjelp av en lokal io-fjernkontroll.

For idriftsetting med alle andre fjernkontroller henviser vi til den tilhørende bruksanvisningen.

① Forutsetning: Endeposisjonene til motorene er allerede innstilt.

4.1. FINNE UT HVILKE INNSTILLINGSTRINN SOM ALLEREDE ER UTFØRT

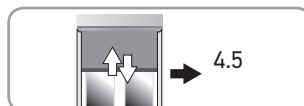
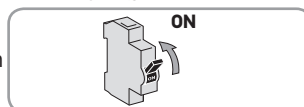
Kun én motor skal tilføres strøm om gangen!

Koble til strømmen, og følg prosedyre 4.1.1 eller 4.1.2 alt etter reaksjonen til det motoriserte produktet.

4.1.1. Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse

Den lineære bevegelsesveien er stilt inn, og ingen Somfy-fjernkontroll er lagret.

Gå til kapittel 4.5.



4.1.2. Det motoriserte produktet rører seg ikke

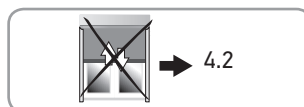
Trykk på knappen **Opp** eller **Ned** og følg prosedyre 4.1.2.1 eller 4.1.2.2, alt etter reaksjonen til det motoriserte produktet.



4.1.2.1. Det motoriserte produktet rører seg fremdeles ikke

Den lineære bevegelsesveien er ikke stilt inn og Somfy-fjernkontrollen er ikke lagret.

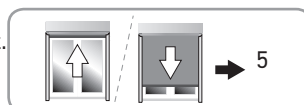
Gå til kapittel 4.2.



4.1.2.2. Det motoriserte produktet kjøres helt opp eller helt ned når knappen Opp eller Ned holdes inne

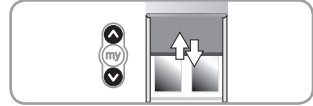
Den lineære bevegelsesveien er stilt inn, og Somfy-fjernkontrollen er lagret.

Gå til kapittel 5.



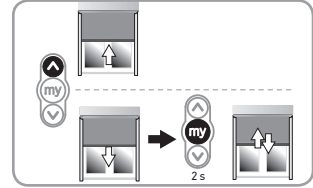
4.2. FORHÅNDSLAGRING AV LOKAL SOMFY IO-FJERNKONTROLL

- Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned**.
Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.
Den lokale Somfy io-fjernkontrollen som brukes, er forhåndslagt i motoren.

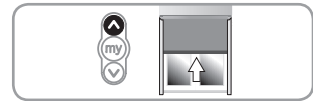


4.3. KONTROLL AV MOTORENS ROTASJONSRETNING

- 1) Trykk på knappen **Opp** på fjernkontrollen:
 - Hvis det motoriserte produktet går oppover, er rotasjonsretningen riktig.
 - Hvis det motoriserte produktet går nedover, er rotasjonsretningen feil.
 - Trykk på knappen «**my**» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse. Rotasjonsretningen er endret.



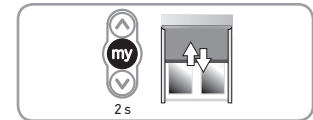
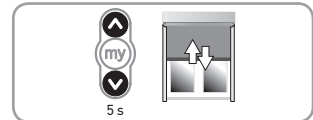
- 2) Trykk på knappen **Opp** på fjernkontrollen for å kontrollere rotasjonsretningen.



4.4. INNSTILLING AV DRIFTSTIDEN

4.4.1. Automatisk

- ① *Bruk av denne modusen frarådes når mottakeren brukes sammen med et Nina-, Tahoma- eller Connexoon-produkt.*
- 1) Kontroller motorens rotasjonsretning (se avsnitt 4.3).
 - 2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** i minst 5 sekunder.
 - 3) Trykk på knappen «**my**» i minst 2 sekunder.
Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse, og driftstiden T(f) = 4 min.
 - 4) Gå til kapittel 4.5.



4.4.2. Manuell

Driftstiden defineres under innstillingene.

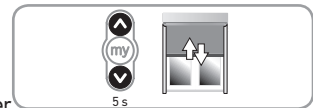
- ① *Denne modusen brukes for å oppnå en høyere presisjonsgrad i bevegelsene når mottakeren brukes sammen med et Nina-, Tahoma- eller Connexoon-produkt.*



ADVARSEL

Motoren må først være innstilt.

- 1) Kontroller motorens rotasjonsretning (se avsnitt 4.3).
- 2) Trykk samtidig på knappene **Opp** og **Ned** i minst 5 sekunder.
Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse, og manuell modus er aktivert.
- 3) Hold knappen **Opp** inne, og la det motoriserte produktet nå øvre endeposisjon.
- 4) Trykk kort og samtidig på knappene **Opp** og **Ned**.
Motoren senker produktet og beregner driftstiden T(f).

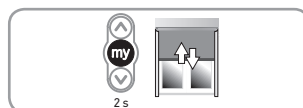


- 5) Når motoren når nedre endeosisjon, trykker du på knappen «**my**» i minst 2 sekunder.

Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.

Driftstid = T(f) (max = 4 min).

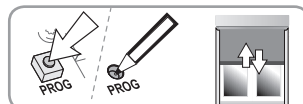
- 6) Gå til kapittel **4.5**.



4.5. LAGRING AV FØRSTE LOKALE SOMFY IO-FJERNKONTROLL

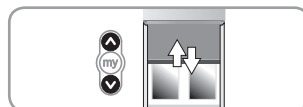
4.5.1. Med en forhåndslagret lokal Somfy io-fjernkontroll

- Trykk kort på **PROG**-knappen på denne fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.
Fjernkontrollen er lagret.



4.5.2. Etter et enkelt strømcutt

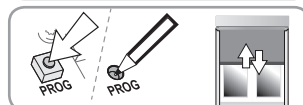
- 1) Trykk en gang til samtidig på knappene **Opp** og **Ned** på den nye fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.



- 2) Trykk kort på **PROG**-knappen på denne fjernkontrollen.

Det motoriserte produktet gjør en kort bevegelse.

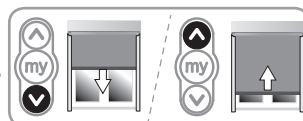
Fjernkontrollen er lagret.



5. BRUK OG VEDLIKEHOLD

5.1. OPP- OG NEDKNAPPENE

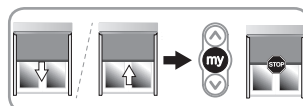
Trykk kort på knappen **Opp** eller **Ned** for å heve eller senke det motoriserte produktet helt.



5.2. STOPPFUNKSJON

Det motoriserte produktet er i bevegelse.

- Trykk kort på **Opp**knappen på fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet stanser automatisk.

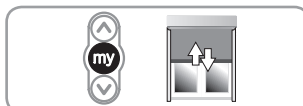


5.3. FAVORITTPosisisjon (my)

Du kan lagre en mellomposisjon mellom øvre og nedre endeosisjon i mottakeren. Denne posisjonen kalles «favorittposisjon (my)».

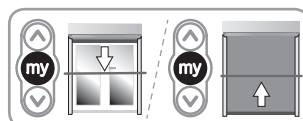
5.3.1. Innstilling av favorittposisjonen (my)

- Sett det motoriserte produktet i ønsket favorittposisjon (my).
- Trykk på knappen «**my**» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.
Favorittposisjonen (my) er lagret.



5.3.2. Bruk av favorittposisjonen (my)

- Trykk kort på knappen «**my**».
Det motoriserte produktet setter seg i bevegelse og stopper.
Posisjonen til det motoriserte produktet stemmer da med den lagrede favorittposisjonen (my).



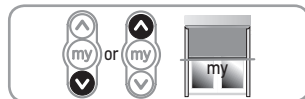
5.3.3. Endre favorittposisjonen (my)

- 1) Sett det motoriserte produktet i den nye ønskede favorittposisjonen (my).
- 2) Trykk på knappen «my» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.
Den nye favorittposisjonen (my) er lagret.



5.3.4. Sletting av favorittposisjonen (my)

- 1) Trykk kort på knappen «my».
Det motoriserte produktet setter seg i bevegelse og stanser i favorittposisjonen (my).
- 2) Trykk på knappen «my» på fjernkontrollen helt til det motoriserte produktet gjør en bevegelse.
Favorittposisjonen (my) er slettet.



5.4. LEGGE TIL/SLETTE IO-FJERNKONTROLLER OG SOMFY IO-SENSORER

Se tilhørende bruksanvisning.

5.5. UTSKIFTING AV MISTET ELLER ØDELAGT SOMFY IO-HOMECONTROL®-FJERNKONTROLL

Hvis en io-homecontrol®-fjernkontroll er tapt eller ødelagt, må du kontakte fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

6. TIPS OG RÅD

6.1. SPØRSMÅL OM MOTTAKEREN SLIM IO RECEIVER SCREEN + PLUG

Observasjoner	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Kablingen er feil.	Kontroller kablingen av Slim io Receiver Screen + Plug, og endre den hvis nødvendig.
	Motoren er i varmebeskyttelsesmodus.	Vent til motoren er avkjølt.
	Batteriet i Somfy io-fjernkontrollen er dårlig.	Kontroller batteriet, og skift ut om nødvendig.
	Fjernkontrollen er ikke kompatibel.	Kontroller kompatibiliteten og skift ut fjernkontrollen om nødvendig.
	Somfy io-fjernkontrollen som brukes, er ikke lagret i mottakeren.	Bruk en lagret fjernkontroll eller lagre denne fjernkontrollen.
Det motoriserte produktet stanser for tidlig eller for sent.	Endeposisjonene er feil innstilt.	Juster endeposisjonene.
Posisjonen "my" fungerer ikke.	Posisjonen "my" er slettet.	Lagre posisjonen «my».
Jeg kan ikke slette posisjonen «my» med fjernkontrollen min Easy Sun io.	Fjernkontrollen din er for gammel (indeks E eller tidligere).	Slett posisjonen «my» med en annen tilknyttet fjernkontroll.

Observasjoner	Mulig årsak	Løsning
Jeg har en vindsensor, og det motoriserte produktet kjøres i øvre endeposisjon hver time.	Sensoren er tilknyttet/innstilt.	Det forekommer radioforstyrrelser, eller sensoren er utenfor rekkevidde. Plasser Slim io Receiver Screen + Plug utenfor kassen.
	Batteriet til Somfy io-vindsensoren er svakt.	Kontroller batteriet, og skift ut om nødvendig.
Til tross for vindsensoren går ikke det motoriserte produktet i øvre posisjon når det er mye vind.	Sensoren er ikke tilknyttet/innstilt.	Se den tilhørende bruksanvisningen for tilknytning/innstilling av sensoren.
Det virker som om plasseringen mellom endeposisjonene ikke er nøyaktig.	Innstillingen av den lineære bevegelsesveien er ikke riktig.	Still inn den lineære bevegelsesveien på nytt.
	Motoren er nær temperaturgrensen.	Vent til motoren er avkjølt.

6.2. TILBAKESTILLING TIL ORIGINALOPPSETT

ADVARSEL



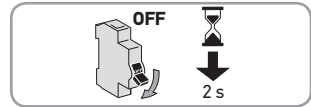
Det doble strømkuttet skal kun foretas ved den motoren som skal nullstilles.

Denne nullstillingen sletter alle lagrede fjernkontroller, alle sensorer og innstillingene for endeposisjonen for den lineære bevegelsesveien, og gjenoppretter favorittposisjonen (my) for det motoriserte produktet.

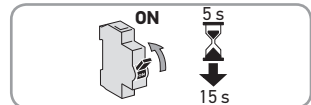
- 1) Sett det motoriserte produktet i midtposisjon.



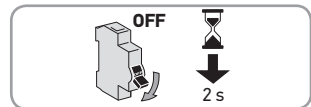
- 2) Kutt strømmen i 2 sekunder.



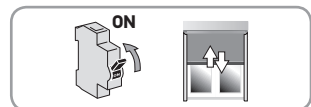
- 3) Tilfør strøm igjen i 5 til 15 sek.



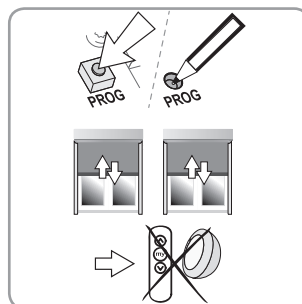
- 4) Kutt strømmen i 2 sekunder.



- 5) Koble til strøm igjen.
Det motoriserte produktet setter seg i bevegelse noen sekunder.



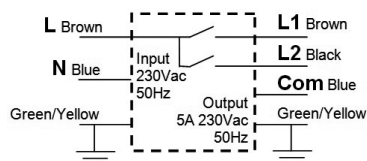
- 6) Trykk på knappen **PROG** på den lokale Somfy io-homecontrol®-fjernkontrollen i ≈ 7 s, helt det motoriserte produktet gjør to opp- og nedbevegelser.
Mottakeren har nå de opprinnelige innstillingene.



7. TEKNISKE DATA

Strømnett	220 - 240 V / 50 Hz	
Beskyttelsesindeks	IP 54	
Elektrisk isolasjon	Klasse I	
Maksimalt antall fjernkontroller og tilknyttede sensorer	9	
Radiofrekvens	toveis trebånds io-homecontrol® 868-870 MHz	
Frekvensbånd og maksimalt brukt effekt	868,000 MHz - 868,600 MHz	PAR < 25 mW
	868,700 MHz - 869,200 MHz	PAR < 25 mW
	869,700 MHz - 870,000 MHz	PAR < 25 mW
Brukstemperatur	- 30 °C til + 70 °C	
Antall manøvreringssykluser	10000	
Forurensningsgrad	2	
Maksimal effekt	690 W	
Tildelt strøm	3 A	
Nominell støtspenning	2500 V	
Service type	S3	

Bryertype



PTI (indeks for krypestrømsfasthet)	> 175 V
-------------------------------------	---------

Kjøling	Ikke tvungen kjøling
Beskyttelsesutstyr	Ikke beskyttelsesutstyr
Bruddtype	Mikrobrudd
Type belastning	$\cos \phi > 0,9$
Konstruksjon	Bryter med uavhengig montering
Temperatur på glødetråden	850 °C
Kretskortbelegg	Type A
Testbetingelser	Simulert med faktisk belastning



Somfy erklærer herved at radioutstyret som er beskrevet i denne veiledningen, er i samsvar med de viktigste kravene i radiodirektivet 2014/53/EU og andre vesentlige krav i gjeldende europeiske direktiver.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på www.somfy.com/ce.